

## TITRE DE VOTRE IDÉE DE MICRO-PROJET / TITEL VAN UW MICROPROJECTIDEE

**Mise en pratique de l'apprentissage de la langue du voisin par des séances via Skype  
Tandemlearning NL-FR in het hoger onderwijs**

## VOTRE ORGANISATION / UW ORGANISATIE

**ULCO (Université du Littoral Côte d'Opale) Dunkerque  
& HOWEST (Hogeschool West-Vlaanderen) Brugge**

## DESCRIPTION DE VOTRE ORGANISATION / BESCHRIJVING VAN UW ORGANISATIE

Henri Vaassen, Chargé de cours de néerlandais en Langues Etrangères Appliquées à Dunkerque  
Siska Blanckaert, Lector Frans Bedrijfsmanagement en Netwerkeconomie in Brugge

## PERSONNE DE CONTACT / CONTACTPERSOON

Nom/Naam : Henri Vaassen

Tel. : 00.33.(0)7.81.67.48.61

E-mail : [henri.vaassen@free.fr](mailto:henri.vaassen@free.fr)

## RÉSUMÉ DE L'IDÉE (EN FRANÇAIS) - MAX 500 CARACTÈRES

Dorénavant, chaque année, un groupe d'une trentaine d'étudiants de la filière Langues Etrangères Appliquées de l'ULCO mettront en pratique le néerlandais qu'ils ont appris comme troisième langue vivante dans un projet transfrontalier avec la filière marketing de HOWEST.

A cette fin, pendant le premier semestre, deux journées d'échange physique permettront aux étudiants de dernière année de licence d'apprendre à connaître leurs partenaires, leur haute école, ainsi que la beauté et l'histoire de leur ville, Bruges, et ainsi de former des groupes de travail binationaux. A cette occasion, une conférence universitaire introduira également le thème des recherches du second semestre.

Des équipes de deux ou trois Flamands français et de deux ou trois Flamands belges développeront un aspect du thème choisi pendant cinq séances de deux heures de cours de la façon suivante.

Avant, ils ébaucheront la problématique chez eux ; ils la présenteront en français à leurs homologues flamands par Skype pendant vingt minutes ; chaque équipe retravaillera sa version en tenant compte des remarques de l'autre groupe ; ils se mettront d'accord sur une conclusion provisoire pendant une seconde séance Skype de vingt minutes en néerlandais à la fin du cours.

Le tout aboutira à un dossier en langue étrangère, à défendre oralement dans la langue du voisin ...

## SAMENVATTING VAN HET IDEE (IN HET NEDERLANDS) - MAX 500 KARAKTERS

Howest (Bedrijfsmanagement en Netwerkeconomie) en ULCO (Langues Etrangères Appliquées) hebben een grensoverschrijdend traject op poten gezet voor hun tweede- en derdejaarsstudenten in het kader van de cursussen Frans en Nederlands.

Tijdens dit semester vonden de eerste contacten plaats: onze studenten bezochten elkaars campus en organiseerden een stadsspel voor elkaar, met het oog op verdere samenwerking volgend semester.

De bedoeling is dat onze studenten van elkaar leren door middel van tandem learning. Via Skype zullen tijdens gezamenlijke lesblokken groepen van vijf studenten met elkaar gesprekken voeren in de vreemde taal. Het centrale thema is dit jaar 'De stad van morgen'. In die context woonden de studenten op 21 oktober in Brugge een lezing bij rond Smart Cities. Verder bezochten ze op 16 november 'La Halle aux Sucres' in Duinkerke.

Met deze initiatieven is het startschot gegeven van het tandemlearningproject, een beproefde methode in het vreemdetalenonderwijs. Volgens recent onderzoek verhoogt zo de intrinsieke motivatie van de deelnemers en naast de talige uitwisseling vindt ook een socio-culturele mix plaats.